

Bitte direkt senden an:

José Manuel Barroso, Präsident der Europäischen Kommission, 1049 Brüssel, Belgien

An Viviane Reding, Vizepräsidentin, Justiz, Grundrechte und Bürgerschaft; An Janez Potočnik, Umwelt; An Günther Oettinger Energie

1)Im laufenden Umweltverträglichkeitsverfahren TEMELIN 3+4 verweigern uns die Tschechische Republik und die Bundesrepublik Deutschland einen verbindlichen Anhörungstermin. Es ist an der EU-Kommission die Umsetzung von Europäischem Recht zu überwachen. Wir fordern unser Recht nach Aarhus Konvention 3(9), Espoo Konvention 2(6) und EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5). Tschechische BürgerInnen bekommen einen Anhörungstermin, also steht er auch uns nach gleichen Bedingungen zu. Gut erreichbar und in der Muttersprache. Es ist diskriminierend, wegen der Teilnahme an einem verbindlichen Anhörungstermin mehrere Tage Urlaub nehmen zu müssen, nur um nach Budweis in Tschechien zu fahren und Übersetzung in Kauf nehmen zu müssen.

2) Das deutsche UVP-Recht verstößt gegen Aarhus Konvention 3(9), Espoo Konvention 2(6) und EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5). Bürgerinnen und Bürger in den direkt betroffenen Grenz-Landkreisen werden über den Amtsweg informiert. Das ist eine Diskriminierung aller anderen Bürgerinnen und Bürger in Deutschland, sie haben dadurch ebenfalls dasselbe Recht auf gleiche Information und Benachrichtigung auf Beteiligung.

3)In der UVP Teil 1 gebrachte Einwendungen aus Deutschland sind von Tschechien nicht gewertet worden. Wir fordern eine Überprüfung der UVP Temelin 3+4 auf Korrektheit bezüglich Öffentlichkeitsbeteiligung durch die EU-Kommission.

Vorname	Nachname	Wohnort	Straße	DE	Unterschrift

Text Jan Haverkamp Greenpeace:

Over European law also stand international treaties - and especially where the EU is party to those treaties, it is the European Commission that has to guard over their implementation. Nevertheless, also European law prescribes that Germans have the right on equivalent access to the public participation procedures in transboundary EIA procedures.

Here's the law:

Aarhus 3(9): Within the scope of the relevant provisions of this Convention, the public shall have access to information, have the possibility to participate in decision-making and have access to justice in environmental matters **without discrimination as to citizenship, nationality or domicile** and, in the case of a legal person, without discrimination as to where it has its registered seat or an effective centre of its activities.

Espoo 2(6): The Party of origin shall provide, in accordance with the provisions of this Convention, an opportunity to the public in the areas likely to be affected to participate in relevant environmental impact assessment procedures regarding proposed activities **and shall ensure that the opportunity provided to the public of the affected Party is equivalent to that provided to the public of the Party of origin.**

EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5). The detailed arrangements for implementing this Article may be determined by the Member States concerned and shall be such **as to enable the public concerned in the territory of the affected Member State to participate effectively in the environmental decision-making procedures** referred to in Article 2(2) for the project.

| Jan Haverkamp
| Greenpeace nuclear energy campaigner
| expert on energy issues in Central Europe

|
| tel.: +420 242 482 286
| mobile CZ: +420 603 569 243
| mobile PL: +48 534 236 502
| mobile NL: +31 621 334 619
| e-mail: jan.haverkamp@greenpeace.org

| GREENPEACE
| <http://www.greenpeace.org>

You can't sink a rainbow